

FILE COPY - DO NOT DESTROY



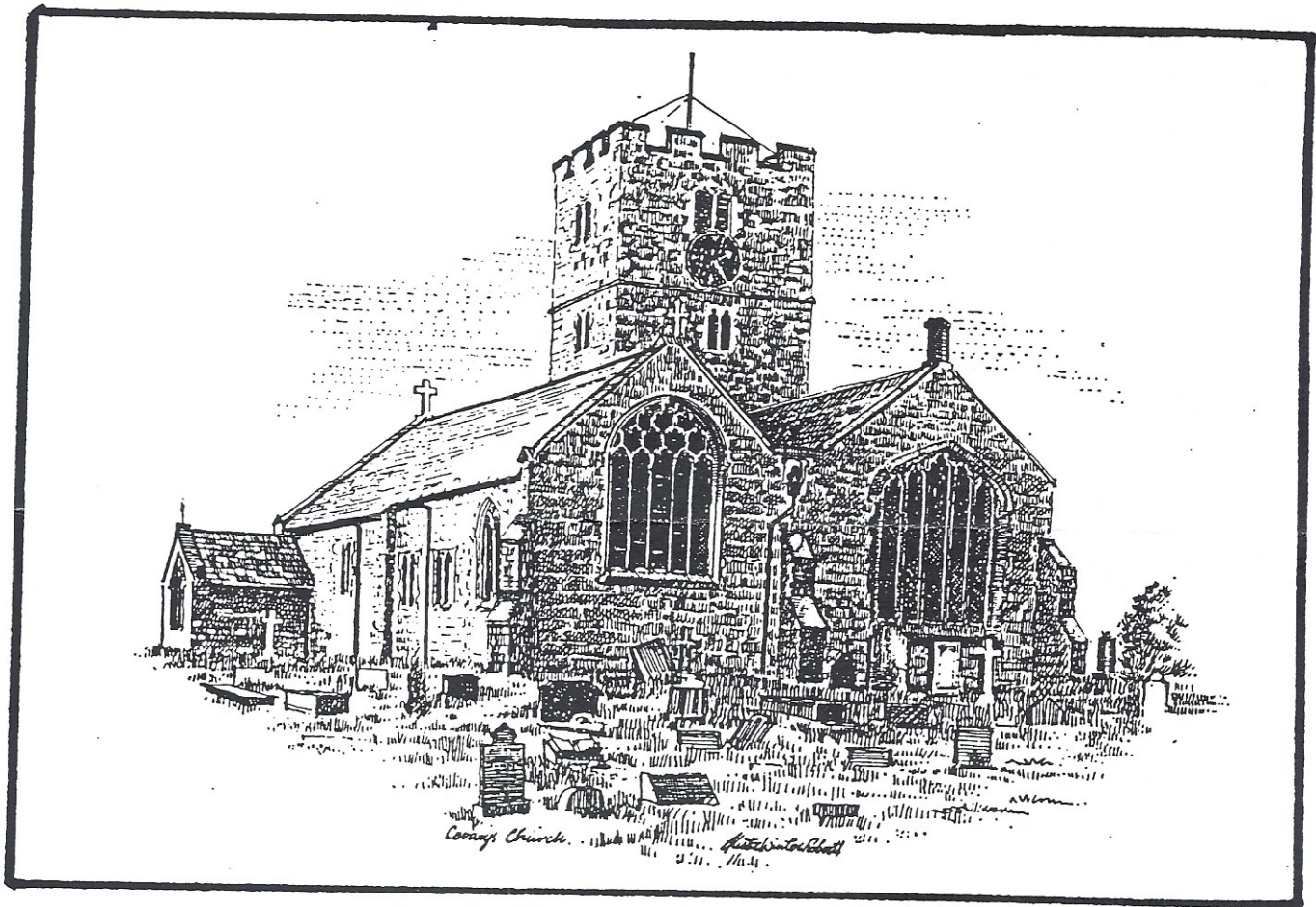
Medi i Hydref
1995

September to October
1995

Cymdeithas Gymraeg Vancouver

Cambrian News

Welsh Society Newsletter - Cylchgrawn Cymraeg



CAMERIAN HALL. 215. EAST 17th AVE, VANCOUVER. B.C. V5V 1A6. Telephone (604) 876-2815.....

Dunvant Choir Concert

If you had missed any previous newsletters, we again remind everyone of the joint concert being given at St. Andrew's Wesley Church by the Dunvant Male Voice Choir and the Vancouver Welsh Men's Choir.

It is on Tuesday, September 19th at 8:00 p.m.

Tickets can be purchased either through TicketMaster, or by contacting V. W. M. C. member Cyril Portman at 946-9124.

We Need Your Support!

It seems that year in and year out, it is the same people who are doing all the work to keep the Welsh Society alive and flourishing.

Credit awarded to these folks is more than deserved, but what about all those members who are not participating? Where are they?

Did you know that \$1,000 goes out every month just to pay taxes on the Hall alone?

That is a hefty \$12,000 per annum, have you ever wondered how they do it? Come down to the Hall sometime and find out!

HELP!

The Aging Letter Writer

Just a line to say I'm living,
That I'm not among the dead,
Though I'm getting more forgetful
And more mixed up in my head.

For, sometimes I can't remember,
When I stand at the foot of the stairs,
If I must go up for something,
Or I've just come down from there.

So, if it's my turn to write to you,
There's no need in getting sore.
I may think that I've written
And don't want to be a bore.

So, remember I do love you
And I wish that you were here
So, I must say "Goodbye my dear"

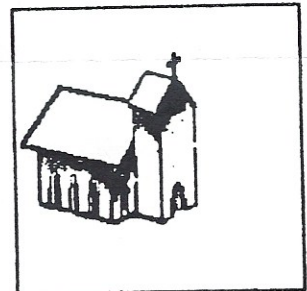
There I stood beside the mailbox
With a face so very red.
Instead of mailing you my letter,
I had opened it instead.

*From the Heritage Book 1994, by Edna McCann.

Submitted by Anne G. Jones.

Church Service

Church services are held every 2nd Sunday of the month.



THE WELSH SOCIETY

ANNIVERSARY DINNER

Saturday, October 7th, 1995

In The Lower Hall

Tickets \$16.00 Per Person

Available from Mrs. Gaynor Evans at 271-3134

Annual Summer Picnic

Thanks to the Owen's for putting on a simply marvellous day for us, in spite of the dismal downpour! Being Welsh folk, we didn't seem to mind anyway! The Owen's cleverly made a proviso for this untimely intervention of nature, by placing tarps over essential areas, such as the barbecues and the deck.

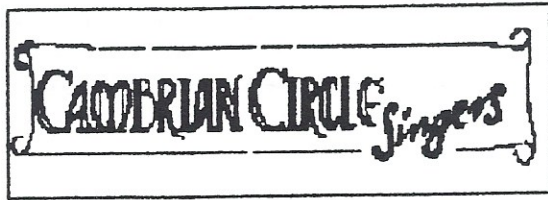
A great time was had by the those attending - believe me. We cooked our "chow", shared good humour and laughed at the weather.

Instead of jumping into the pool, far too

chilly for that, we sat indoors and sang our hearts out, with Enid playing oldies-but-goodies, traditional tunes and show tunes on Alan Tucker's electric piano.

A gift was presented by Anne Jones on behalf of all of us, to the Owen's thanking them for their hospitality and hard work.

Even the rain cannot dampen Welsh enthusiasm once it gets going! Diolch Gaynor, Jeff, Susan, Adrian and Gelert!



For information on practices and sing-outs, please call Nerys Haqq at 278-8978.

"Updated verses give old favourite a new meaning for the supporters"

The Rugby World Cup version of Bread of Heaven has been updated for the album.

Producer Rick Blaskey said, "It's very big and rich, with such a powerful melody and so much resonance."

The original first verse and chorus remain the same, but Mr. Blaskey's partner, Charlie Skarbek, has written a new second and third verses in support of the Welsh team.

Mr. Blaskey, aware of the potential cries of sacrilege, said, "We are slightly but reverently contemporising it and making it sound like it never sounded before."

The original Welsh words were written during the 18th Century by William Williams (1717 -1791), of Pantycelyn, near Llandovery.

Arglwydd, Arwain Drwy'r Anialwch was translated into the English Guide Me, O Thou Great Jehovah by a namesake and contemporary, Peter Williams. It was put to this tune in 1907 by John Hughes, originally from Dowlais, Merthyr, for the opening of a chapel called Rhondda in Pontypridd.

Verse One

Guide me O thou great Jehovah
Pilgrim through this barren land
I am weak but thou art mighty
Hold me with thy powerful hand

Chorus One

Bread of heaven, bread of heaven
Feed me now and evermore
Feed me now and evermore

Verse Two

Can you hear the valleys ringing
Can you hear the dragons roar
Heart and soul the Welsh are singing
Land of Wales forever more

Chorus Two

Wales forever, Wales forever
We'll support you evermore
We'll support you evermore

Verse Three

Can you hear the roar of voices
Joined together side by side
Now's the hour, the hour of glory
Raise the roof and sing with pride

Chorus Two

Wales forever, Wales forever, etc.

Chorus One

Bread of heaven, bread of heaven
Feed me now and evermore
Feed me now and evermore

Submitted by I. Lampshire Jones.

Women's Auxiliary Report

The Annual W. A. Picnic Luncheon was held in the Hall on Wednesday, June 21st with 21 members and guests present.

We were pleased to have visiting with us, Marion Griffiths' cousin, Mercy Nicholson from Louisville, Kentucky and Gaynor Owen's mother, Sally Jones from Pontllynn, Wales. We hope they had a marvellous time, as did we.

Marion Griffiths started us off in good fashion with a blessing in Welsh and English, after which we enjoyed an hour of fine food and spirited conversation.

W. A. members will be selling Raffle Tickets during the summer, and some lucky person will have a lovely Christmas decoration after the draw, October 9th.

Until our next meeting then, which will be on 27th September a Happy Summer to all.

Beverly Thomas, W. A. Secretary.

Lupus Fund Raiser-Pub Night

The B.C. Lupus Foundation are holding a Fun Night for the third year at the Cambrian Hall on Saturday, October 14th.

The past year's have proven to be quite a success and we hope this one will be the same. Please lend your support to this worthy cause.

CHRISTMAS DINNER DANCE 1995

You are cordially invited to the above on

SATURDAY, DECEMBER 5TH

at the Red Dragon Pub

Catering by Jordan's
and Music by Hot Hit Productions

*Raffle Prize Draw

Tickets for the Dinner Dance will be available in October, and as seating is limited in the Red Dragon, be sure to book early so that you won't miss out.

MULLED WINE EVENING

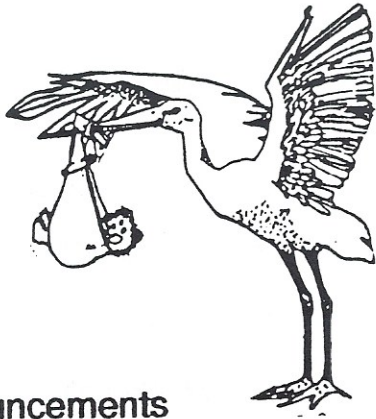
Saturday, December 2nd.

This is one of the cosiest nights of the year at the Red Dragon.

As well as mulled wine, delicious finger food will be served. As always, there will be carol singing, stories and plenty of good cheer.

*Ticket squares for the Dinner Dance raffle prizes are on sale in the Red Dragon Pub on Saturday nights.





New Baby Announcements

Rose and Jimmy Murphy, grandson #2 -
James Elliot.

Betty and Milt Morgan, granddaughter #1
- Stephanie Marie.

Gwen & Tony Tonack,
great granddaughter #2 - Taya.

Rhiannon Brittany - first daughter of Mr.
and Mrs. Eric Bowen, Ferndale, WA,
USA.

We send best wishes to the families and
warm welcomes for these little
newcomers - from The Welsh Society.



Wedding Bells

Susan Barclay, daughter of Margaret and
Rob Barclay got married on August 26th
and had a beautiful reception at the
Cambrian Hall.

Congratulations from the Welsh Society
to the newlyweds - and thanks to Rob for
including the Red Dragon Regulars in the
festivities. It was swell!

Hyperborean Hiraethus

You yet may hear
The Cymric tongue
And know the language
When it's sung
But will we re-live the ways
Of our hope and glory days.

Ynys Sian

Submitted by Isla Jane Kale.

Membership Report

Our membership now stands at 174 and I
want to thank all of the members who replied
to my reminders. I hope those of you who,
for whatever reason, have not rejoined will
be able to come back soon. Exciting things
will be happening in the Fall that you will
want to be a part of I am sure.

A reminder to regular members - any new
member joining at this time of the year, pays
a one-time half price, pro-rated membership
for the balance of 1995. What a bargain! If
you have any perspective new members in
mind, let us know and we'll send them an
application and information.

Beverly Thomas, M/ship Secretary.

~~~~~  
Welcome back ! Allan Hunter of Delta

### New Members

Ken Rogerson & Marian Walker,  
Vancouver  
Bernadette Howells, Vancouver

## Wales and the Crises, (The Great War - 1914 to 1818)

The Prime Minister, Mr. Asquith in the House of Commons last week, said, *inter alia*, - "The people of Wales have reason to feel proud of the splendid way in which their eligible men have flocked to the colours since the war began.

Mr. Llywelyn Williams, M.P. stated that he had it on good authority that Wales had contributed from 140,000 to 150,000 recruits.

The population of Wales including Monmouthshire, is only about two and a quarter million, so there is good ground for thinking that Wales hold the premier position among the four countries of the British Isles as regards the number of recruits to the population (per capita) raised since the outbreak of hostilities.....".

(Extract from the Cambrian News, 12th November 1915.)

The Welsh National Memorial Roll of Honour at Cardiff is a book of 1,100 parchment pages, bearing the names of 35,000 Welsh soldiers and sailors who lost their lives during the war. A page is turned each day by a Welsh veteran, and this will be done until the end of the book.

Wales was not to maintain the lead in recruitment, however, for "The Communication Trench" gives the following final figures - "24.02% of the male population of England enlisted in the Great War. Other figures were 23.71% for Scotland, 21.52 for Wales and 6.14% for Ireland. New Zealand led the Overseas lists with 19.35% of her total male population of European descent. Canada - 13.48%, Australia - 13.43% and South Africa - 11.12%.

Extract from "The Communications Trench" compiled and published by Will R. Bird (Ex-Cpl), Amherst, Nova Scotia (1933).

Note: The author spent the whole of 1933 at the Imperial War Museum and other locations in London researching for his book.

Submitted by Capt. Ieuan Lampshire Jones.

## Folk Dancer's News

To Don and Liz Murray, thank you from all the Dancers, for allowing us once again to spend a delightful evening at your home.

The End-of-Season Barbecue was a success and everyone attending enjoyed themselves.

This year, we did not have our annual "Blodwen's" award ceremony. However, creative as always, we came up with a substitute idea to end the fourth season with a flourish. It defies description however, and so, to those of us who witnessed it, we shall forever have a memory to treasure and look back upon with fond delight.

Now as we look forward to season five, we can say with certainty, that we have come such a long way. Well done to us all.

People interested in joining the Dance Group should call Jack and Bertha Smith at 683-1335.

Lynne Hughes Fox.



AUGUST  
S M T W T F S  
1 2 3 4 5  
6 7 8 9 10 11 12  
13 14 15 16 17 18 19  
20 21 22 23 24 25 26  
27 28 29 30 31

# September / Medi

OCTOBER  
S M T W T F S  
1 2 3 4 5 6 7  
8 9 10 11 12 13 14  
15 16 17 18 19 20 21  
22 23 24 25 26 27 28  
29 30 31

| SUNDAY            | MONDAY                                                                                       | TUESDAY | WEDNESDAY           | THURSDAY                                | FRIDAY | SATURDAY                                                                                            |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------|-----------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   |                                                                                              |         |                     |                                         | 1      | The Red Dragon is always open on a Saturday night at 8:30 pm. Come down and share in the good times |
| 3                 | 4<br>Labour Day                                                                              | 5       | Executive Meeting 6 | 7                                       | 8      | 9                                                                                                   |
| Church Service 10 | Welsh Lessons Re-start AND are every Monday Evening from 7:30pm to 9:30pm 25<br>Rosh Hashana | 12      | General Meeting 13  | 14                                      | 15     | 16                                                                                                  |
| 17                | 18                                                                                           | 19      | 20                  | 21                                      | 22     | 23                                                                                                  |
| 24                | 25                                                                                           | 26      | W.A. Meeting 27     | Folk Dance Practice Re-starts 7:30pm 28 | 29     | 30                                                                                                  |

SEPTEMBER  
S M T W T F S  
1 2  
3 4 5 6 7 8 9  
10 11 12 13 14 15 16  
17 18 19 20 21 22 23  
24 25 26 27 28 29 30

# October / Hydref

NOVEMBER  
S M T W T F S  
1 2 3 4  
5 6 7 8 9 10 11  
12 13 14 15 16 17 18  
19 20 21 22 23 24 25  
26 27 28 29 30

| SUNDAY           | MONDAY                                                                                                       | TUESDAY              | WEDNESDAY                       | THURSDAY       | FRIDAY | SATURDAY                                           |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|----------------|--------|----------------------------------------------------|
| 1                | WELSH LESSONS EVERY MONDAY EVENING FROM 7:30 PM. Thanksgiving Day (CAN.) Columbus Day (U.S.A.) TO 9:30 PM 16 | 3                    | EXECUTIVE MEETING<br>Yom Kippur | 5              | 6      | WELSH SOCIETY ANNIVERSARY DINNER 7                 |
| CHURCH SERVICE 8 | 9                                                                                                            | 10                   | GENERAL MEETING 11              | 12             | 13     | RED DRAGON OPEN ON SATURDAY NIGHTS FROM 8:30 PM 14 |
| 15               | 16                                                                                                           | 17                   | W.A. MEETING 18                 | WELSH NIGHT 19 | 20     | 21                                                 |
| 22               | 23                                                                                                           | 24                   | 25                              | 26             | 27     | 28                                                 |
| 29               | 30                                                                                                           | BOO! 31<br>Halloween |                                 |                |        |                                                    |